

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			

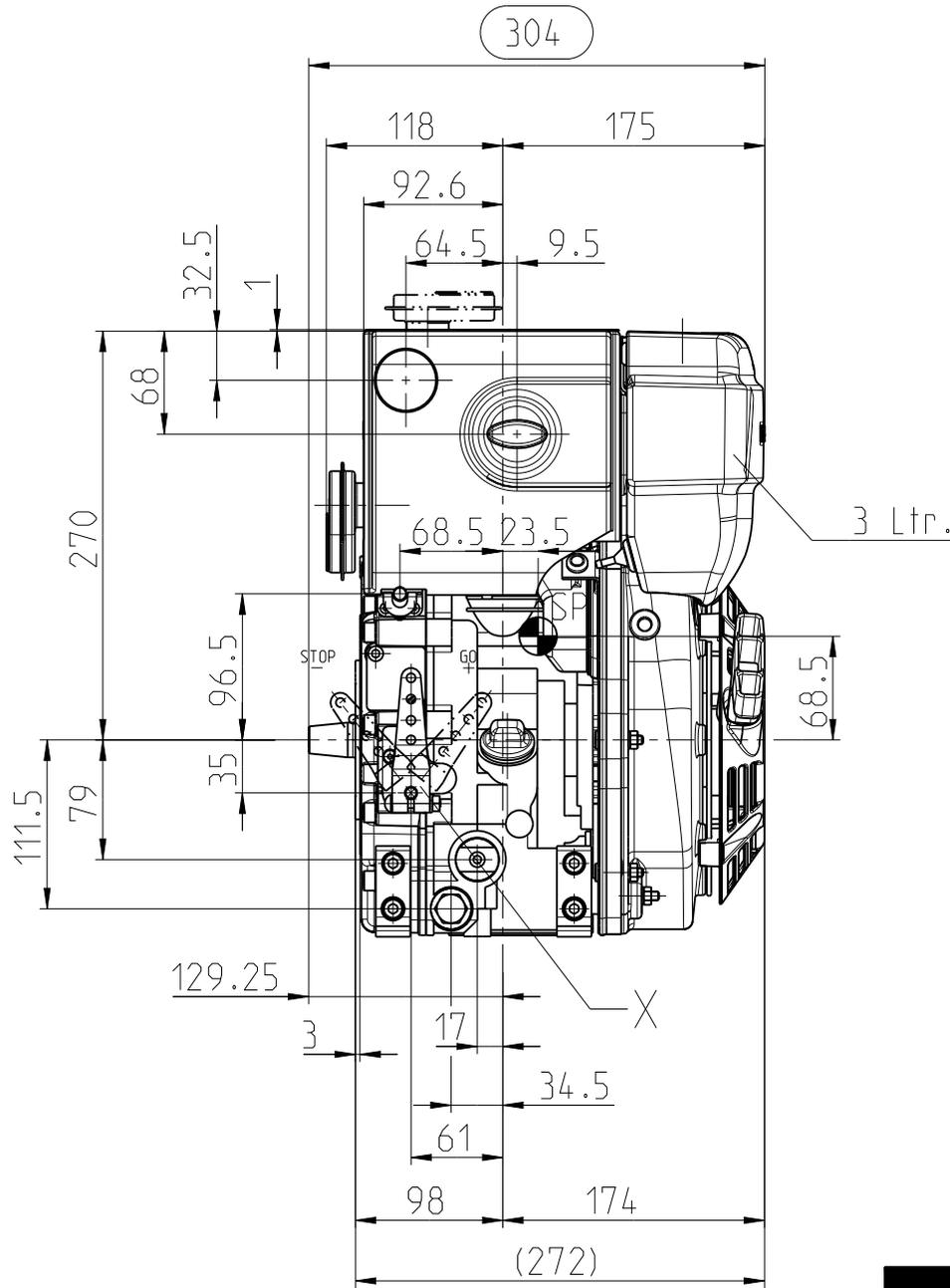


INSTALLATION DRAWING		MASSTAB	
EINBAUZEICHNUNG		SCALE	
1B20		1:5	
SHEET OF SHEETS		Schwungradseite	
Blatt 1 von 10		FLYWHEEL-SIDE	
Gez.	08.03.17	Mfi	Gerh

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

Schutzvermerk nach
PROTECTION MARK ACC. TO
DIN ISO 16016

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm



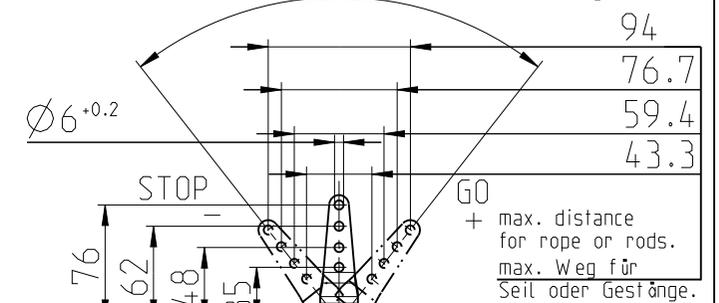
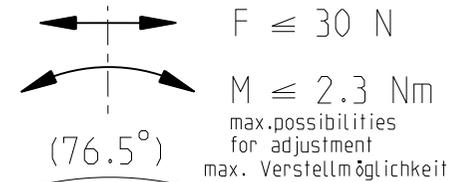
DETAIL "X"

The following information is valid for static and dynamic forces and torques.

Die folgenden Angaben gelten für statische und dynamische Kräfte und Momente.

In no case exceed the forces and torques. This leads to damage on stops and the internal governor parts.

Ein Überschreiten der Kräfte und Momente ist nicht zulässig und führt zu Schäden an den Anschlüssen und inneren Reglerteilen.



Initial position circumference over 360° selectable.
Ausgangslage rundherum über 360° wählbar.

An exact allocation of the individual speed within the 76.5° is not possible.

Eine genaue Zuordnung der jeweiligen Drehzahl innerhalb der 76.5° ist nicht möglich.

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



MOTORENFABRIK
HATZ
RUHSTORF-ROTT

INSTALLATION DRAWING MASSSTAB

EINBAUZEICHNUNG SCALE

1B20 1:5

SHEET OF SHEETS

Bedienungsseite

Blatt 2 von 10

OPERATOR-SIDE

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

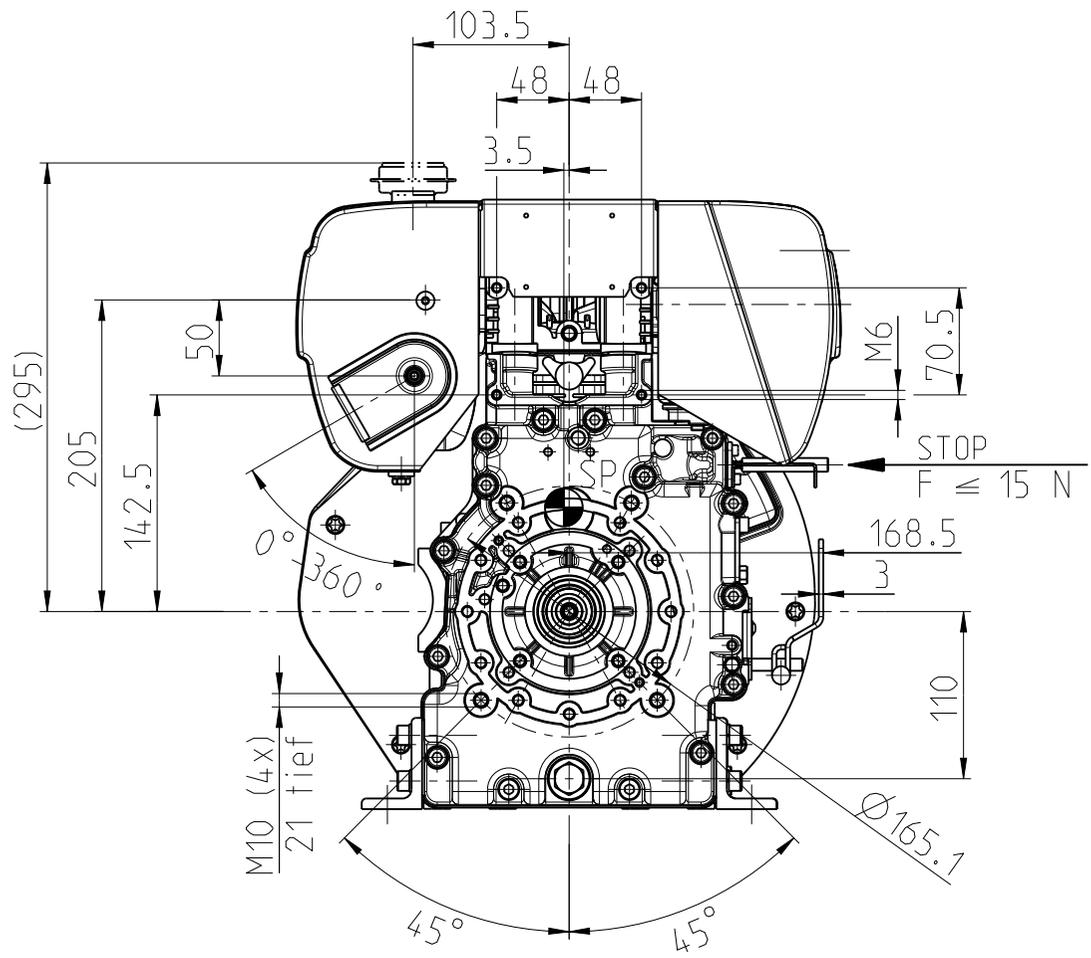
Schutzvermerk nach

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

PROTECTION MARK ACC. TO

DIN ISO 16016

Gez.	08.03.17	Mfi	Gepr.	08.03.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------



Valid for static and dynamic forces.
Gilt für statische und dynamische Kräfte.

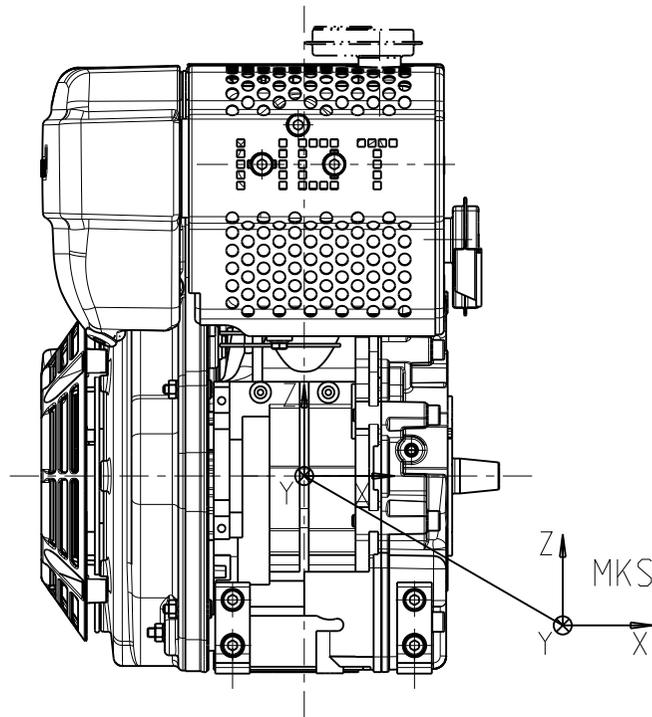
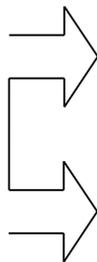
To exceed these forces automatically damages the injection system.
Ein überschreiten dieser Kräfte führt zu Schäden am Einspritzsystem.

				HATZ DIESEL	INSTALLATION DRAWING	MASSSTAB
					EINBAUZEICHNUNG	SCALE
					1B20	1:5
				MOTORENFABRIK HATZ RUHSTORF-ROTT	SHEET OF SHEETS Blatt 3 von 10	Steuerseite GOVERNOR-SIDE
Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification		Schutzvermerk nach PROTECTION MARK ACC. TO		DIN ISO 16016	Gez.	08.03.17
Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm					Mfi	08.03.17
					Gepr.	Gerh

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			

K ühlluft
(+Verbrennungsluft)

COOLING-AIR
(+COMBUSTION-AIR)



Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING MASSSTAB

EINBAUZEICHNUNG SCALE

1B20 1:5

SHEET OF SHEETS

Starterseite

Blatt 4 von 10

STARTER-SIDE

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor./ In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

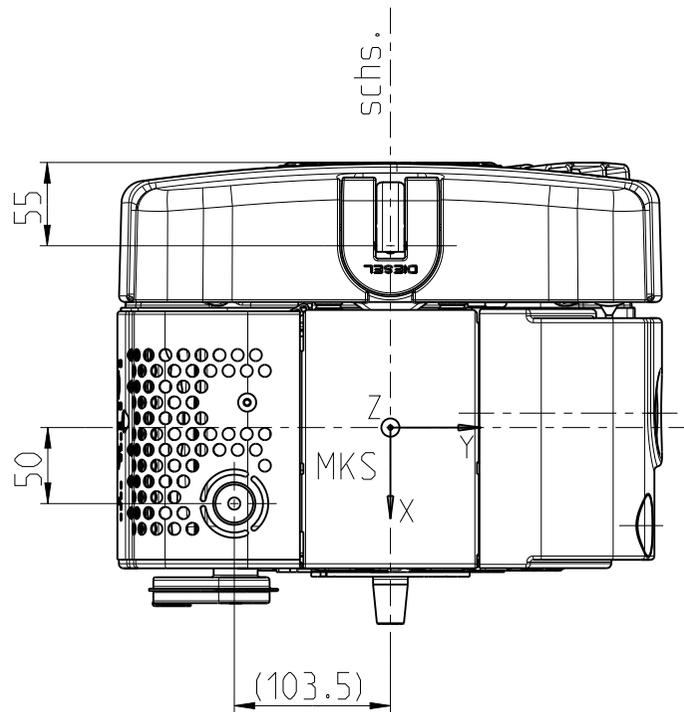
Schutzvermerk nach

DIN ISO 16016

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

PROTECTION MARK ACC. TO

Gez.	08.03.17	Mfi	Gepr.	08.03.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------



Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING

MASSTAB

EINBAUZEICHNUNG

SCALE

1B20

1:5

SHEET OF SHEETS

Draufsicht

Blatt 5 von 10

TOP VIEW

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor./ In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification

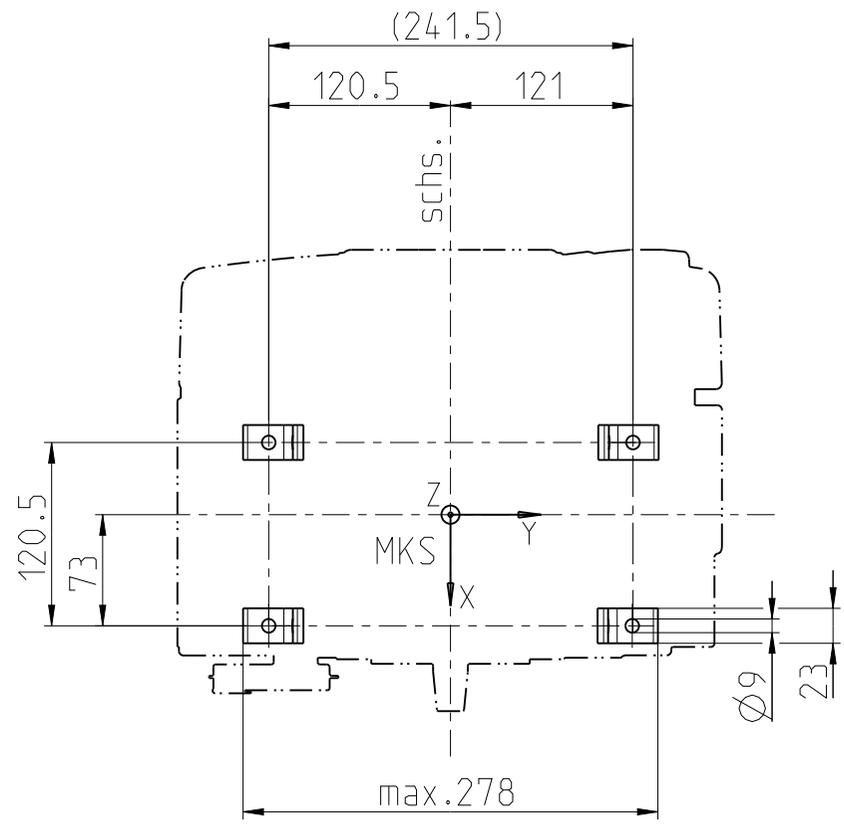
Schutzvermerk nach

DIN ISO 16016

Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up $\pm 3\text{mm}$

PROTECTION MARK ACC. TO

Gez.	08.03.17	Mfi	Gepr.	08.03.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------



Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



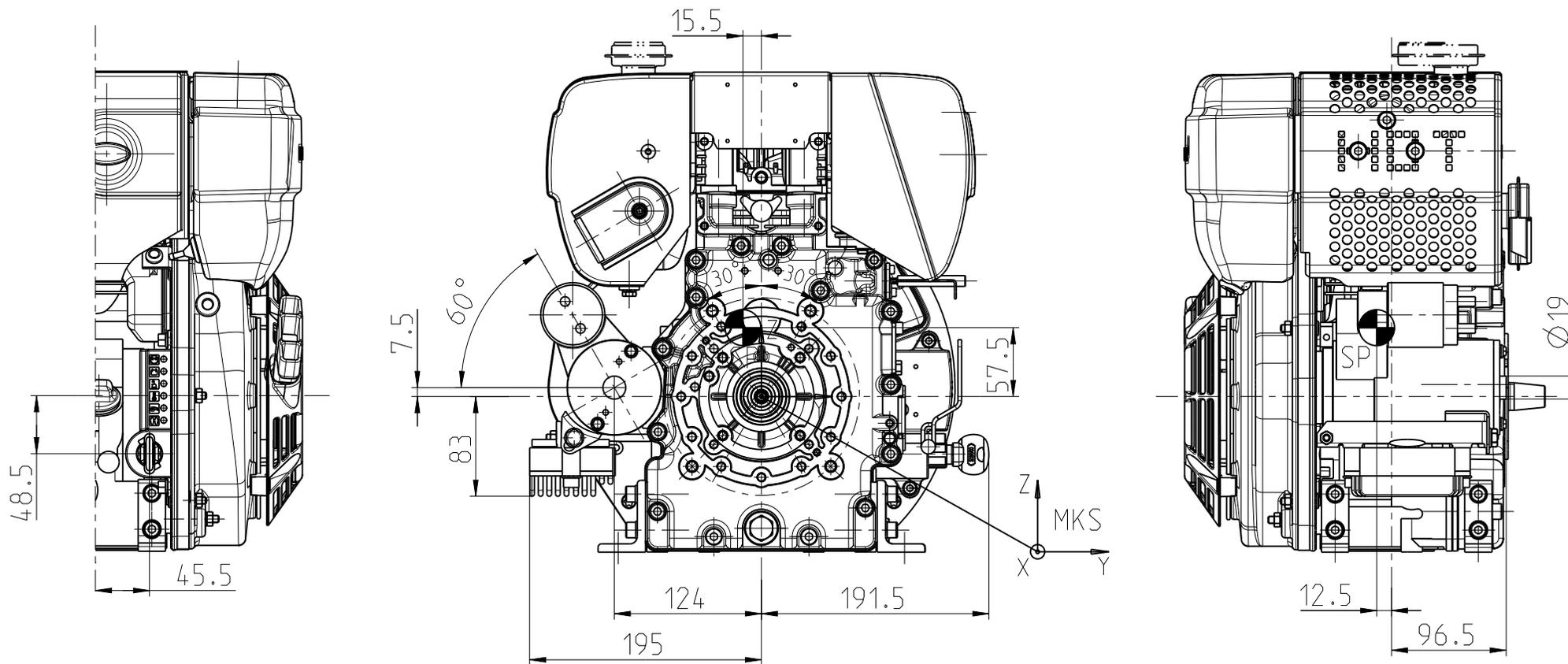
INSTALLATION DRAWING MASSSTAB
 EINBAUZEICHNUNG SCALE
 1B20 1:5
 Motorbefestigung
 ENGINE MOUNTING

SHEET OF SHEETS
 Blatt 6 von 10

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor./ In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification
 Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

Gez.	08.03.17	Mfi	Gepr.	08.03.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------

Schutzvermerk nach
 PROTECTION MARK ACC. TO
 DIN ISO 16016



Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification
 Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			

Schutzvermerk nach
 PROTECTION MARK ACC. TO
 DIN ISO 16016

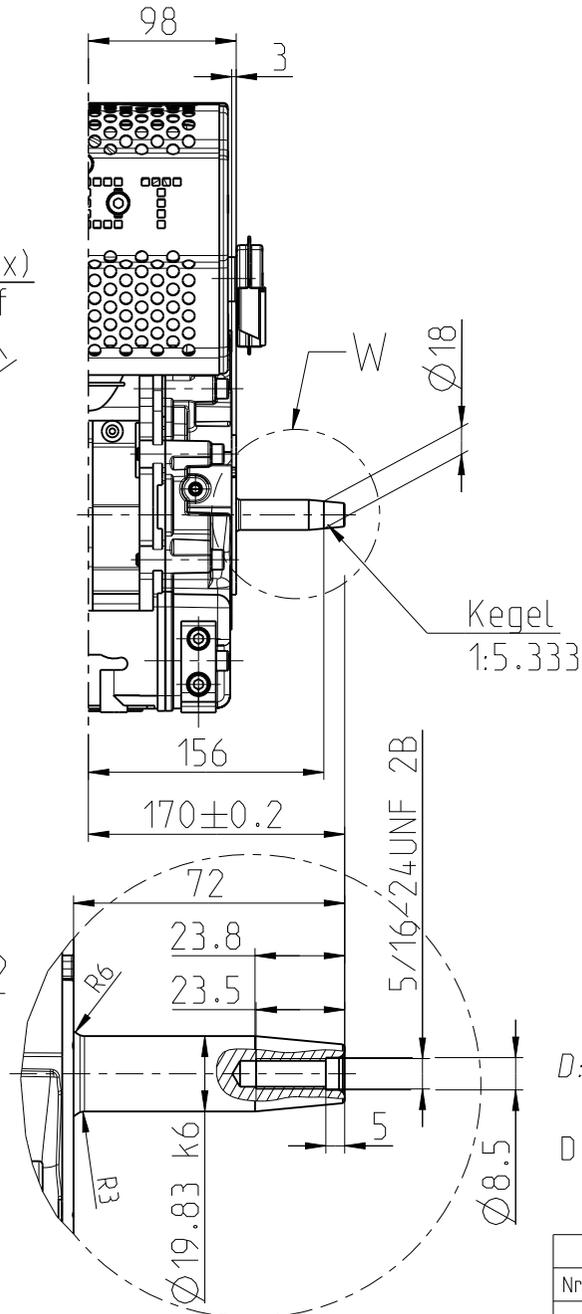
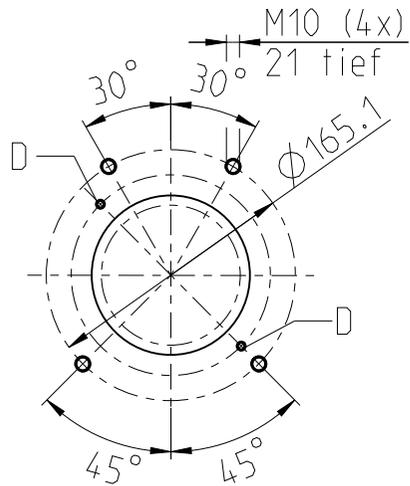


INSTALLATION DRAWING		MASSSTAB	
EINBAUZEICHNUNG		SCALE	
1B20		1:5	
SHEET OF SHEETS		Start elektrisch	
Blatt 7 von 10		START ELECTRICAL	
Gez.	08.03.17	Mfi	Gepr. 08.03.17
			Gerh

ENGINE OPTION MODEL
Motorausführung

1B20 -4 (SAE)

SAE B

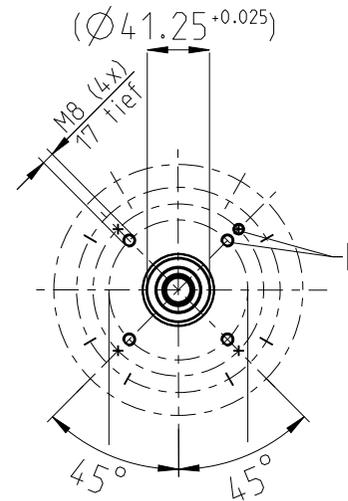


D: SCREWS WITH SEALANT
(FOR EXAMPLE LOCTITE 221)
D: Schrauben mit Dichtmittel
(z:B. Loctite 221)

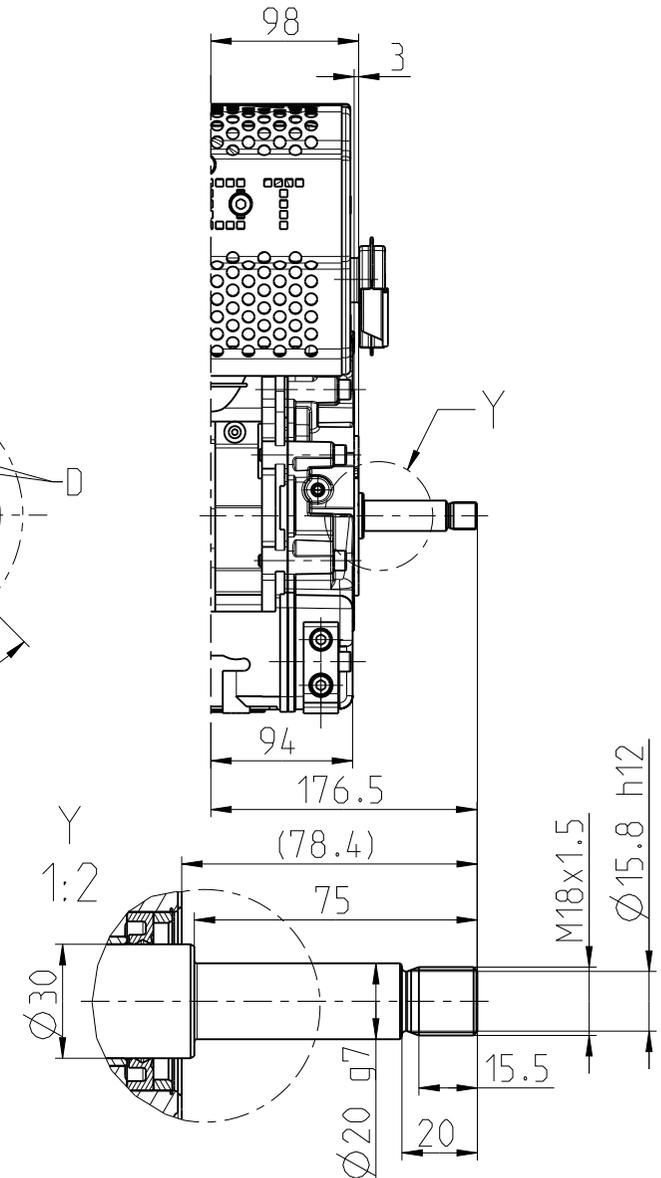
ENGINE OPTION MODEL
Motorausführung

1B20 -5

SAE A



D.PUMP



INSTALLATION DRAWING

MASSTAB

EINBAUZEICHNUNG

SCALE

1B20

1:5(1:2)

Wellen auf sts.

SHAFTS AT GOVERNOR-SIDE

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



MOTORENFABRIK
HATZ
RUHSTORF-ROTT

SHEET OF SHEETS

Blatt 8 von 10

Gez. 08.03.17

Mfi

Gepr. 08.03.17

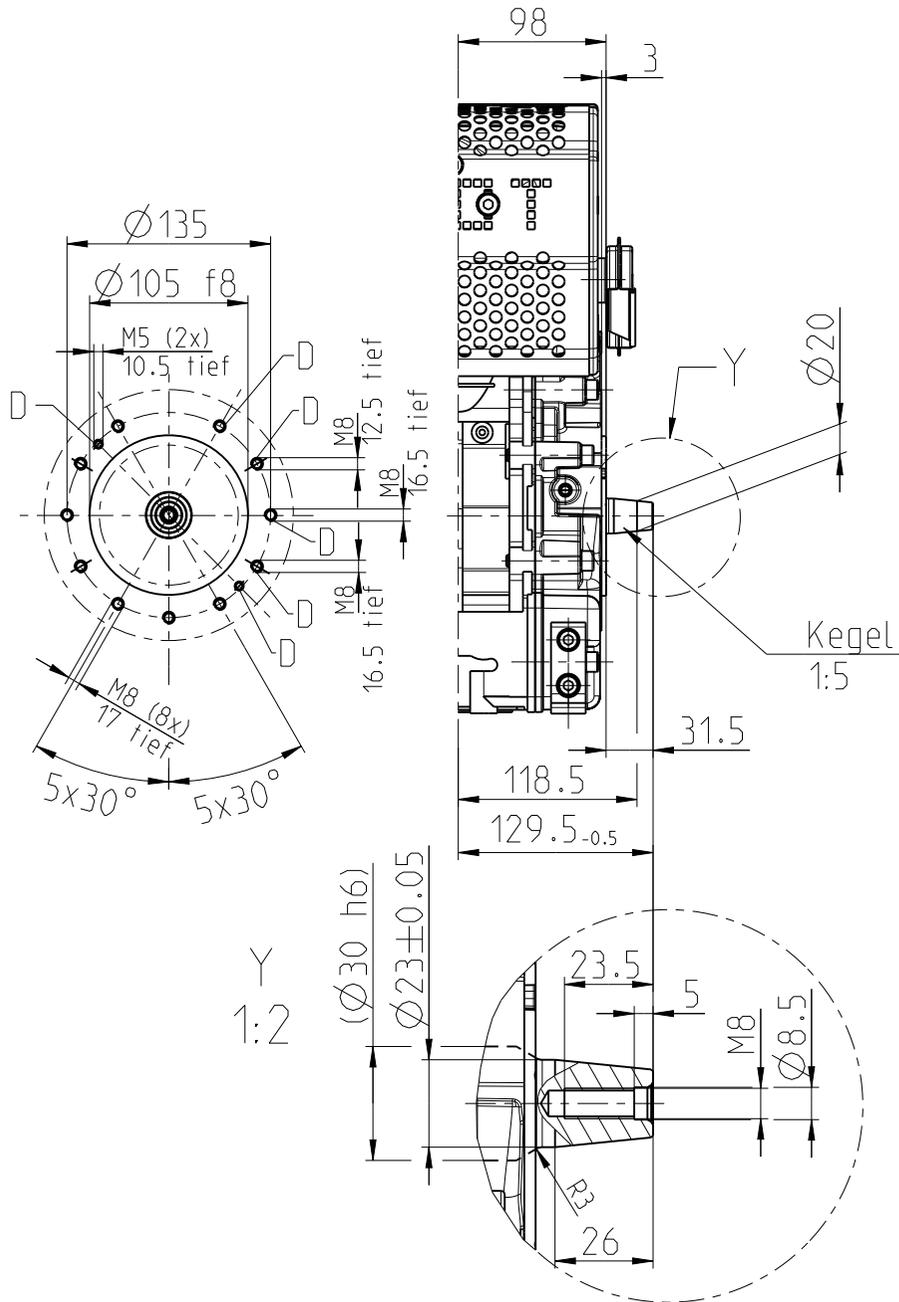
Gerh

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification
Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

Schutzvermerk nach
PROTECTION MARK ACC. TO
DIN ISO 16016

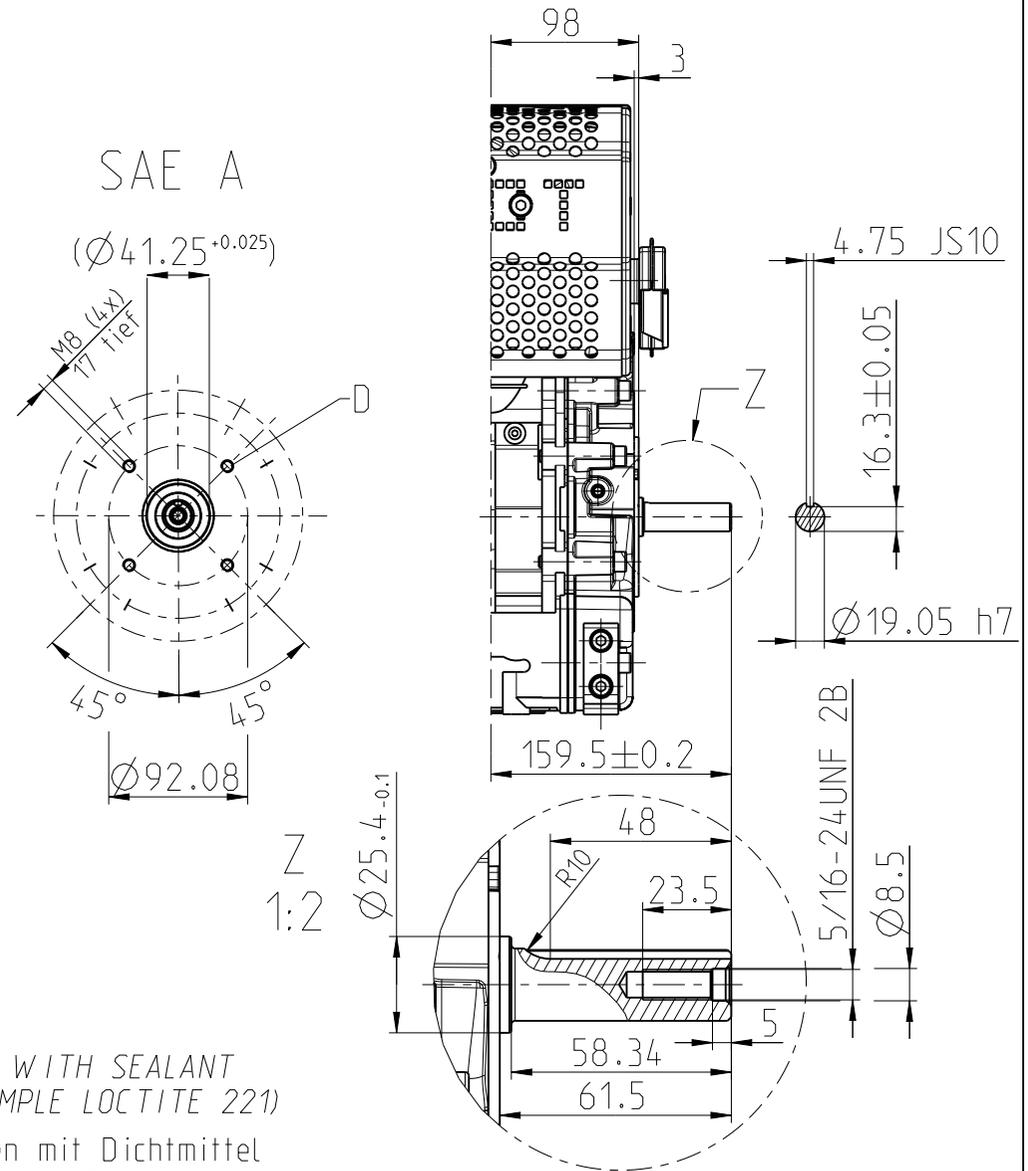
ENGINE OPTION MODEL
Motorausführung

1B20 -6 (KEG)



ENGINE OPTION MODEL
Motorausführung

1B20 -7 (ZYL.)



D: SCREWS WITH SEALANT
(FOR EXAMPLE LOCTITE 221)

D: Schrauben mit Dichtmittel
(z:B. Loctite 221)

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



INSTALLATION DRAWING

MASSTAB

EINBAUZEICHNUNG

SCALE

1B20

1:5(1:2)

SHEET OF SHEETS

Wellen auf sts.

Blatt 9 von 10

SHAFTS AT GOVERNOR SIDE

Aenderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification
Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

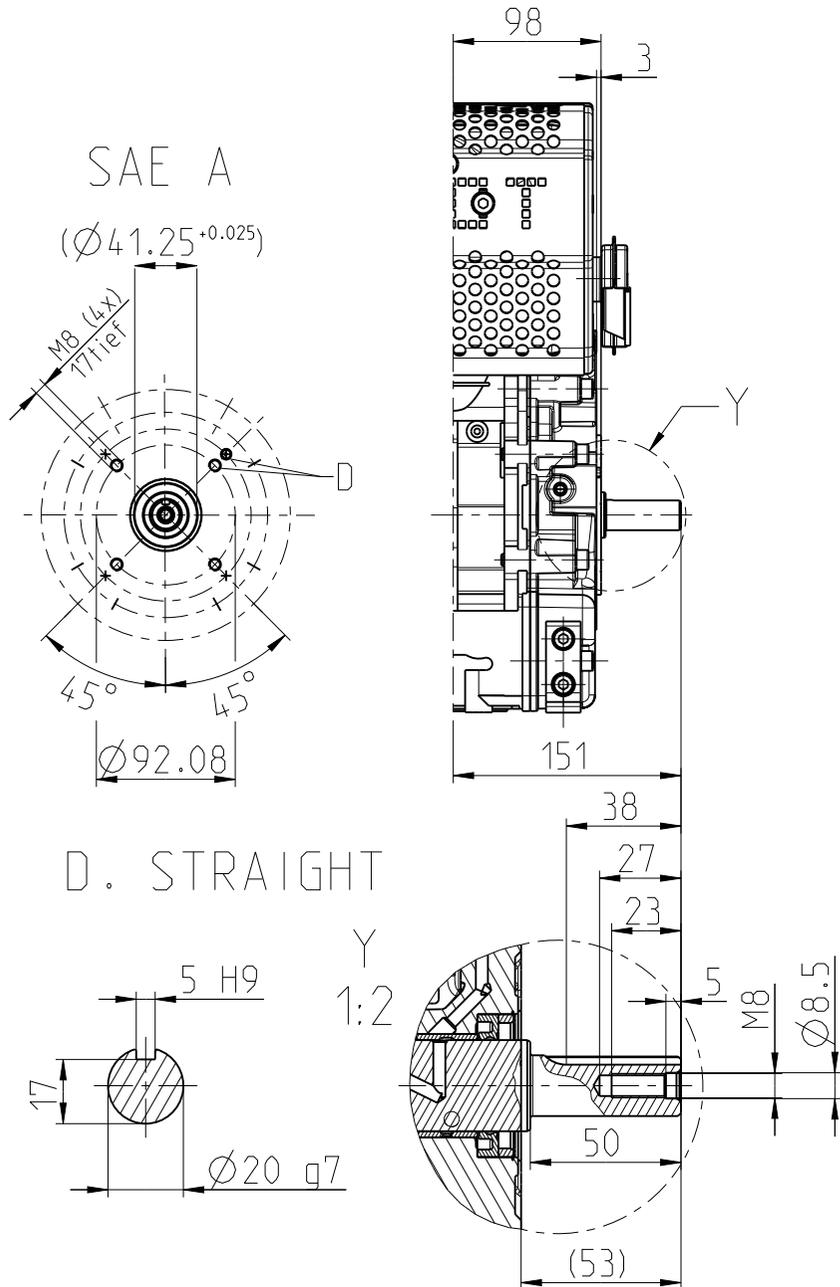
Schutzvermerk nach
PROTECTION MARK ACC. TO
DIN ISO 16016

Gez.	08.03.17	Mfi	Gepr.	08.03.17	Gerh
------	----------	-----	-------	----------	------

ENGINE OPTION MODEL
Motorausführung

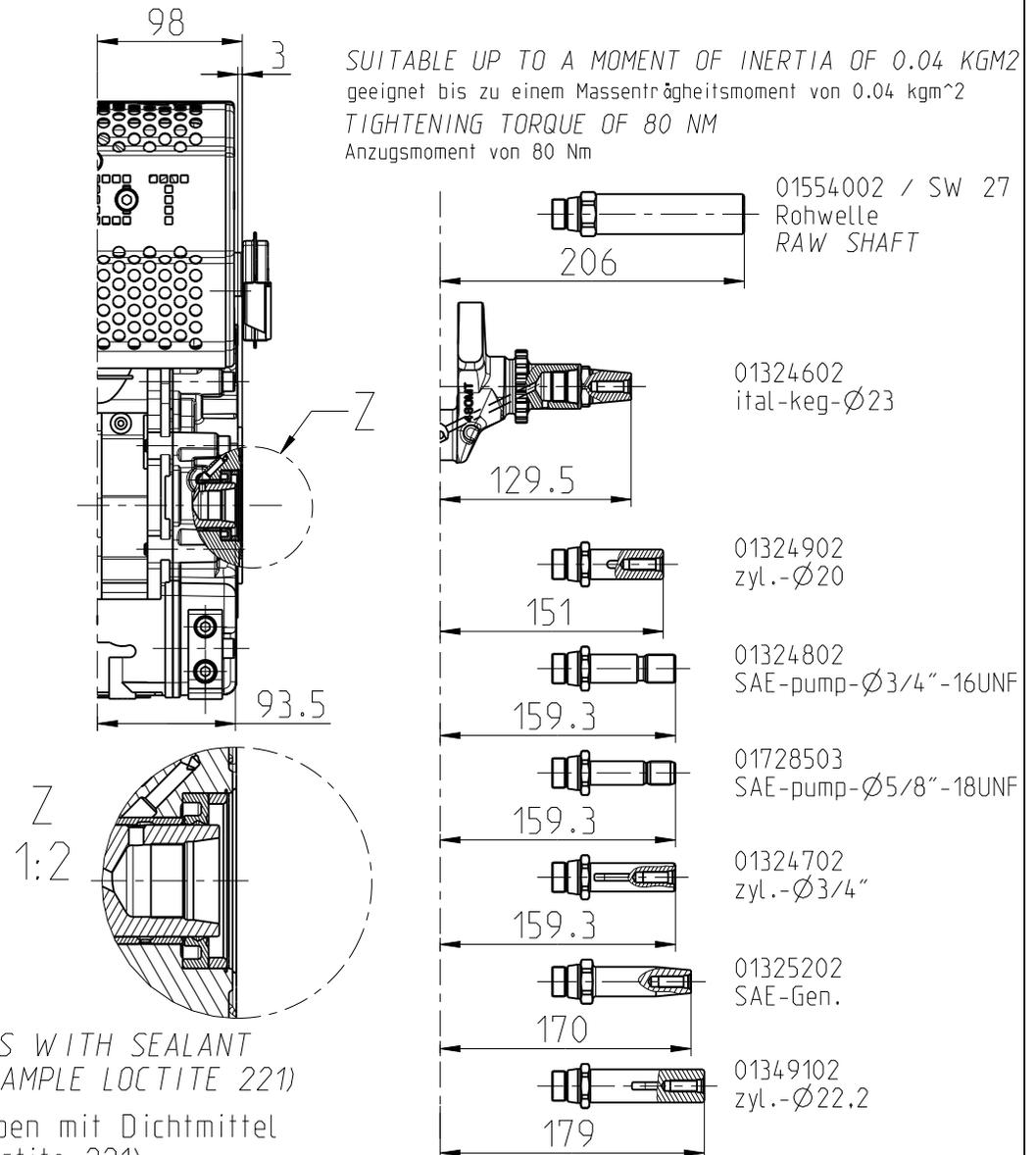
1B20 -9

(ZYL.)



ENGINE OPTION MODEL
Motorausführung

1B20 -X



SUITABLE UP TO A MOMENT OF INERTIA OF 0.04 KGM²
geeignet bis zu einem Massenträgheitsmoment von 0.04 kgm²
TIGHTENING TORQUE OF 80 NM
Anzugsmoment von 80 Nm

D: SCREWS WITH SEALANT
(FOR EXAMPLE LOCTITE 221)
D: Schrauben mit Dichtmittel
(z:B. Loctite 221)

INSTALLATION DRAWING
EINBAUZEICHNUNG
1B20
MASSTAB
SCALE
1:5(1:2)

Nr.	Datum	Name	Änderung
NICHT MANUELL ÄNDERN			



MOTORENFABRIK
HATZ
RUHSTORF-ROTT
SHEET OF SHEETS
Blatt 10 von 10
Gez. 08.03.17

Wellen auf sts.
SHAFTS AT GOVERNOR-SIDE
Mfi
Gepr. 08.03.17
Gerh

Anderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. / In the interests of technical progress we reserve the right to introduce modification
Toleranzbedingte Streubreite bei Kastenmaßen / The range of the length over-all based on tolerances can add up ±3mm

Schutzvermerk nach
PROTECTION MARK ACC. TO
DIN ISO 16016